# PAINEL ELÉTRICO PARA FRITAR E GRELHAR

| | | |
|---|---|---|
| **Mod. BE62TLL, BE62TRR, BE62TLC, BE63TLL, BE63TLR, BE63TLC, BE65TLL, BE65TMC** | **Mod. FTE-40B, FTE-40B/2**<br>**Mod. FTE-60B, FTE-60B/2**<br>**Mod. FTE-60BR, FTE-60BR/2**<br>**Mod. FTE-100B, FTE-100B/2**<br>**Mod. FTE-100BR, FTE-100BR/2**<br>**Mod. FTE-40C, FTE-40C/2**<br>**Mod. FTE-60C, FTE-60C/2**<br>**Mod. FTE-100CRL, FTE-100CRL/2**<br><br>**Mod. FTE-40D, FTE-40DC**<br>**Mod. FTE-60D, FTE-60DC**<br>**Mod. FTE-38D, FTE-38DC**<br>**Mod. FTE-58D, FTE-58DC**<br>**Mod. FTE-60DR, FTE-60D-Cr**<br><br>**Mod. BIE-40, BIE-40/2**<br>**Mod. BIE-60, BIE-60/2**<br>**Mod. BIE-40B, BIE-40B/2**<br>**Mod. BIE-60B, BIE-60B/2**<br>**30376-03** | **OFTE 40B 115.008**<br>**OFTE 60B 115.009**<br>**OFTE 60BR 115.119**<br><br>**MOD. OFTE-40...**<br>**MOD. OFTE-60...**<br>**MOD. OFTE-100...** |

## RECOMENDAÇÕES PARA A CONFIGURAÇÃO, USO, EFICIÊNCIA E MANUTENÇÃO

*ANEXO*

Leia com atenção e mantenha durante toda a vida útil do dispositivo.

**Particular atenção deve ser dada para as notas!**

**Doc. Nr. 30376-03**
**0506**

# *PT*

***Indice analítico***


RECOMENDAÇÕES DE INSTALAÇÃO---------- Página --- 7

**INSTRUÇÕES** ---------- Página --- 7

INSTALAÇÃO ---------- Página --- 7

*Instalação*

*Montagem*

*Conexão do dispositivo com as baterias*

*Conexão Elétrica*

*Conexões à terra e compensação de potencial*

*Informações específicas importante do dispositivo da serie DROP- IN ( dispositivo para construção)*

MOVIMENTAÇÃO ---------- Página --- 7

*Controle das atividades da instalação eléctrica*

*Controle da carga nominal de calor*

ANALISE DE ALGUMAS FALHAS ---------- Página --- 7

*A placa não aquece*

*Regulação da temperatura defeituosa*

SUBSTITUIÇÃO DE PEÇAS DESGASTADAS ---------- Página --- 8

*Aquecedores*

*Termostato de trabalho*

*Termostato de segurança*

**INSTRUÇÕES DE USO E MANUTENÇÃO DE EFICIÊNCIA** ---------- Página --- 8

**INSTRUÇÕES**---------- Página --- 8

*Mecanismos de Segurança*

USO ---------- Página --- 8

*Funcionamento*

*Desligar o aquecimento*

LIMPEZA E MANUTENÇÃO---------- Página --- 8

*Limpeza das plcas cromadas para fritar*

LISTA DE DESGASTE DE PEÇAS ---------- Página --- 9


---

**INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO**

## INDICAÇÕES

*A instalação, regulação e manutenção dos dispositivos devem ser realizadas por estabelecimentos ou instaladores autorizados de acordo com as normas de segurança aplicáveis*

***O fabricante não é responsável por falha no cumprimento destas.***

## INSTALAÇÃO

### *Configuração*

- As dimensões , conexões e dados técnicos são mostrados nas páginas adicionadas em anexo.
- O dispositivo deve ser colocado em áreas com ventilação adequada.
- O dispositivo deve estar situado a uma distância de pelo menos 5 cm das paredes vizinhas.
- O dispositivo não é adequado para contrução.

### *Montagem*

- Remover o revestimento de protecção a partir da parede exterior . Se necessário, o resíduo deve ser lavado com um diluente adequado.

- Instale a inserção posterior ( se incluída) ( veja a seção correspondente das recomendações anexadas) .

***Emparelhamento do dispositivo com as baterias***

- Os dispositivos devem ser colocados ao lado um do outro e alinhados a sua altura .

- Ligue o dispositivo através do rodapé camuflado fornecido com o pedido.

### *Conexão elétrica*

- O dispositivo deve ser alimentado com a tensão de valor indicado na placa de identificação .
- Cada dispositivo deve ser alimentado por uma instalação electrica independente corresponde a sua potência total (potência /energia total pode ser encontrada nos "Dados técnicos" ) , contudo ao bloco terminal, conecte o cabo flexível fornecido. As propriedades do cabo são apresentadas na tabela **T1** .
- A instalação entre o canal do cabo e bloco terminal deve ter longintude suficiente para que os fios condutores fiquem separados do fio terra ( verde-amarelo ).
- Deve instalar-se, proteção automática adequada de energia suficiente (com um intervalo para abrir contatos min 3 mm. ) E um disjuntor automático com alta sensibilidade . Em conformidade com as disposições pertinentes estes elementos devem garantir uma segurança adequada no que diz respeito ao contato direto ou indireto com as partes condutoras de energia e em relação ao fluxo de corrente diferencial do fio terra ( corrente diferencial máxima 1 mA / kW) .

### *Conexões à terra e compensação de potencial*

- Os dispositivos devem estar mutuamente aterrados com ajuda de terminais marcados com o símbol ⏚ localizados ao lado do bloco de terminais de entrada.
- Além disso , as estruturas metálicas de todo os dispositivos eléctricos devem ser ligadas ao terminal marcado com simbolo ⌯ ( sistema de compensação de potencial ) .

### *Informações específicas importantes sobre dispositivos da serie DROP-IN (aparelhos para construção*

- A instalação deve ser realizada de acordo com os esquemas em anexos .
- Instale somente em móveis metalicos ( não nos feitos de madeira ou outros materiais combustíveis. ) .
- uma atenção especial deve ser dada ao percurso do cabo: Conduto deve estar livre de cantos Além disso , a temperatura do cabo ao longo do seu comprimento não pode exceder a temperatura ambiental e acima de a 50 ° C.

## MOVIMENTAÇÃO

### *Controle do funcionamento da instalação electrica*

- Movimentar o dispositivo de acordo com as instruções de uso e verifique o funcionamento correto dos elementos de controles e aquecimento. Testar diferentes configurações para o funcionamento do dispositivo.
- Além do termostato trabalhando cada dispositivo está equipado com um termostato de segurança , que corta a alimentação eléctrica em caso de uma falha.

### *Controle da carga nominal de calor*

- Depois da instalação e de todo o procedimento de manutenção, deve verificar a carga térmica do dispositivo.
- A potência nominal é fornecida na tabela "Dados técnicos" .
- O dispositivo funciona com uma carga térmica nominal, quando a tensão electrica corresponde aos valores indicados na tabela **T1.**

*ATENÇÃO!* Se a tensão ultrapassar o valor indicado na tabela T1, deve interromper o uso do dispositivo e contactar o fornecedor de electricidade.

## ANÁLISE DE ALGUMAS FALHAS

### *A placa não aquece*

- Verifique os fusíveis
- Desligar o interruptor principal
- Muito pouca tensão ou má conexão elétrica

- Defeito termostato de trabalho
- Ligação incorreta ou danificada de um ou mais aquecedores
- Termostato de segurança disparou ou está com defeito

### *Controlo inadequado da temperatura*
- Muito pouca tensão ou má conexão elétrica
- Termostato de trabalho com defeito
- Má conexão ou falha de um ou vários ramos dos aquecedores (substituição aquecedores).

## SUBSTITUIÇÃO DE PEÇAS DESGASTADAS
*IMPORTANTE:*Antes de fazer qualquer manutenção, desligue a energia elétrica com ajuda do interruptor principal.

**Não mexa os componentes do dispositivo.**

De modo a ter acesso ao sistema eléctrico, ou aos controlos e de segurança, deve retirar a placa para gordura e o painel de controlo .

### *Aquecedores*
- Puxe a trava e remova o painel de controle, remova e substitua o aquecedor.

### *Termostato de operação*
- Retire o botão e retire o painel de controle , remova o termostato, retire a bola de medida. Substitua o elemento.

### *Termostato de segurança*
- Retire o botão e retire o painel de controle, remova e desligue o termostato , retire a bola de medida. Substitua o elemento.

## INSTRUÇÕES RELACIONADAS COM O USO E EFICIENCIA DE MANUTENÇÃO

**INDICAÇÕES**

### *Dispositivo com uma superfície quente!*
*O dispositivo foi projetado para uso profissional e deve ser manuseado por pessoal qualificado, que esta familiarizado com o cozimento dos alimentos. O dispositivo apenas pode ser utilizado para a preparação directa de alimentos, que abarca a colocação de produtos, tais como carne, hambúrgueres, peixe e assim por diante na superfície quente da placa. Qualquer outra utilização é considerada imprópria.*

***É proibido o uso da placa de grelhar para assar indiretamente e, portanto, para o uso de panelas, frigideiras, ou cadinhos ajustáveis na placa.***

*A instalação e conversão para outra fonte de alimentação (se tal aplicação for permitida) deve ser realizada por instaladores qualificados e autorizados .*

*Em caso de avaria , desligue a fonte de alimentação.*
*Não mexa os componentes selados do dispositivo .*
*Os reparos devem ser delegados a um estabelecimento de serviços autorizado. Use apenas peças de reposição originais .*

***O fabricante não é responsável pelo não cumprimento desta recomendação.***

*Este manual deve ser lido com atenção e cuidadosamente guardado. Antes de usar o dispositivo, limpe todas as superfícies que possam entrar em contacto com os alimentos .*

### *Mecanismos de Segurança*
Os dispositivos são equipados com um termostato adicional de segurança com reposição manual, que interrompe automaticamente os aquecedores de alimentação, quando a temperatura da placa excede a temperatura máxima de operação ( termostato de trabalho danificado) . Se tal dano tem lugar, desligue o aparelho da fonte de alimentação e chame a assistência técnica .

## USO

### *Funcionamento*
Para ligar o aquecedor da placa de aquecimento (acendem se as luzes de controle cor de laranja e verde ), deve ajustar o botão do termostato para a posição de trabalho desejada.

| | |
|---|---|
| **0** | desligado |
| **50 □C** | Temperatura mínima |
| **100-200 □C** | temperatura intermédia |
| **300 □C** | Temperatura maxima |

### *Desligar o aquecimento*
– Coloque o botão do termostato de trabalho na posição **0.**

## LIMPEZA E MANUTENÇÃO
- Antes de iniciar qualquer trabalho de limpeza , desligue a energia elétrica.
- Superfícies de aço inox devem ser limpas diariamente com água e detergentes de uso comum, não use produtos de limpeza abrasivos, lave bem e deixe secar .
- Não utilize esfregões com fibras de aço e produtos que contenham cloro.
- Para girar os produtos e limpar a placa de cromo, não use objetos cortantes que podem danificar a superfície.
- Não use objetos pontiagudos que possam riscar e danificar a superfície do aço.

- Não utilize agentes corrosivos para limpeza do chão debaixo do dispositivo.
- Não limpe o dispositivo usando um jato de água.
- Antes de uma interrupção prolongada desligue interuptor e limpe cuidadosamente o dispositivo
- Pelo menos duas vezes por ano , mande verificar o dispositivo por um técnico autorizado. Em qualquer caso, recomenda-se um contrato de manutenção .

***Limpeza da placa cromada para fritar***

- Não utilize produtos de limpeza abrasivos .
- Não use produtos abrasivos (por exemplo, spray para forno) .
- A placa deve estar sempre limpa e qualquer resíduo de alimentos devem ser retirados após cada fritura. O melhor efeito, é conseguido através da placa quente (aproximadamente 140 ° C ) através da colocação sobre a placa aparas ou cubos de gelo e removendo os resíduos com um raspador adequado.
- Com a temperatura baixa ( 80 º C - 100 º C) , a placa deve ser limpo com um pano umedecido com vinagre.
- Depois de arrefecimento, a placa deve ser polida com a utilização de um produto sob a forma de líquido ou de creme contendo amónia.
- Depois a placa é então lavada e limpa com um pano húmido. No final a placa deve ser seca.

## LISTA DE PEÇAS QUE PODEM DESGASTAR-SE

- Placa de aquecimento
- Termostato operacional
- Termostato de segurança
- Botão do termostato de trabalho
- Botão do termostato de segurança
- Luzes indicadoras
- Interruptor

## ANEXO

## ESPECIFICAÇÕES TECNICAS

### T1

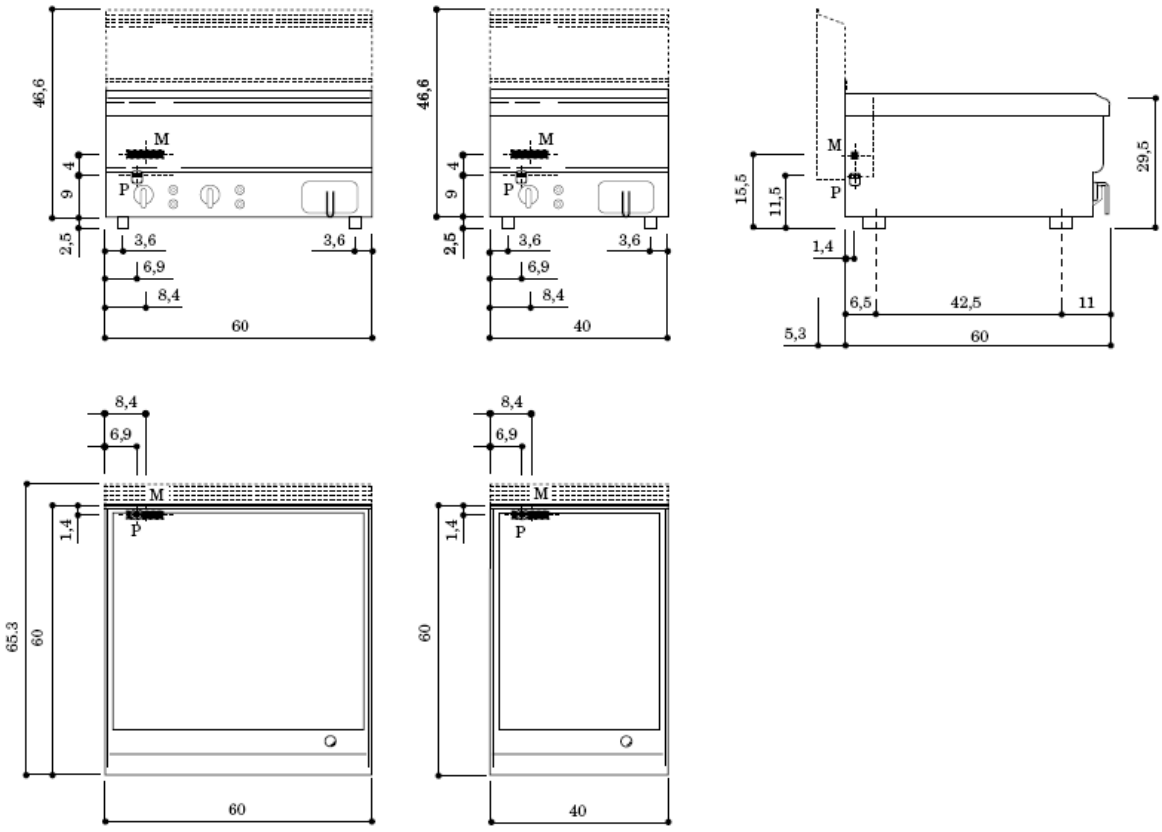
| MOD. | kW ❍ | V | A | H 07 RN-F | Ø MIN MAX mm | V | A | H 07 RN-F | Ø MIN MAX mm |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| FTE-40B,FTE-40D,FTE-38D,OFTE-40B,OFTE-40BR | 3,9 | 3NAC 400V | 5,6 | 5 x 1 | 9 □ 14 | - | - | - | - |
| FTE-40C,FTE-40DC,FTE-38DC,OFTE-40C | 3,9 | 3NAC 400V | 5,6 | 5 x 1 | 9 □ 14 | - | - | - | - |
| FTE-40B/2 | 3,9 | - | - | - | - | 3AC 230V | 9,8 | 4 x 1 | 9 □ 14 |
| FTE-40C/2 | 3,9 | - | - | - | - | 3AC 230V | 9,8 | 4 x 1 | 9 □ 14 |
| BE62TLL | 3,9 | 3NAC 400V | 5,6 | 5 x 1 | 9 □ 14 | - | - | - | - |
| BE62TLC | 3,9 | 3NAC 400V | 5,6 | 5 x 1 | 9 □ 14 | - | - | - | - |
| FTE-60B,FTE-60D,FTE-58D,OFTE-60B | 7,8 | 3NAC 400V | 11,3 | 5 x 1,5 | 9 □ 14 | - | - | - | - |
| FTE-60BR, FTE-60DR, FTE-58DR, OFTE-60B, OFTE-60BRR, OFTE-60BR | 7,8 | 3NAC 400V | 11,3 | 5 x 1,5 | 9 □ 14 | - | - | - | - |
| FTE-60C, FTE-60DC, FTE-60D-CR, | 7,8 | 3NAC 400V | 11,3 | 5 x 1,5 | 9 □ 14 | - | - | - | - |
| FTE-58DC, FTE-58D-CR | 7,8 | 3NAC 400V | 11,3 | 5 x 1,5 | 9 □ 14 | - | - | - | - |
| FTE-60B/2 | 7,8 | - | - | - | - | 3AC 230V | 19,5 | 4 x 2,5 | 9 □ 14 |
| FTE-60BR/2 | 7,8 | - | - | - | - | 3AC 230V | 19,5 | 4 x 2,5 | 9 □ 14 |
| FTE-60C/2 | 7,8 | - | - | - | - | 3AC 230V | 19,5 | 4 x 2,5 | 9 □ 14 |
| BE63TLL, BE63TLR | 7,8 | 3NAC 400V | 11,3 | 5 x 1,5 | 9 □ 14 | - | - | - | - |
| BE63TLC | 7,8 | 3NAC 400V | 11,3 | 5 x 1,5 | 9 □ 14 | - | - | | - |
| FTE-100B | 11,7 | 3NAC 400V | 16,9 | 5 x 2,5 | 12 □ 18 | - | - | - | - |
| FTE-100BR | 11,7 | 3NAC 400V | 16,9 | 5 x 2,5 | 12 □ 18 | - | - | - | - |
| FTE-100CRL, OFTE-100CRL | 11,7 | 3NAC 400V | 16,9 | 5 x 2,5 | 12 □ 18 | - | - | - | - |
| FTE-100B/2 | 11,7 | - | - | - | - | 3AC 230V | 19,5 | 4 x 4 | 12 □ 18 |
| FTE-100BR/2 | 11,7 | - | - | - | - | 3AC 230V | 19,5 | 4 x 4 | 12 □ 18 |
| FTE-100CRL/2 | 11,7 | - | - | - | - | 3AC 230V | 19,5 | 4 x 4 | 12 □ 18 |
| BR65TLL, BE65TMC | 11,7 | 3NAC 400V | 16,9 | 5 x 2,5 | 12 □ 18 | - | - | - | - |
| BIE-40 | 3,9 | 3NAC 400V | 5,6 | 5 x 1 | 9 □ 14 | - | - | - | - |
| BIE-60 | 7,8 | 3NAC 400V | 11,3 | 5 x 1,5 | 9 □ 14 | - | - | - | - |
| BIE-40/2 | 3,9 | - | - | - | - | 3AC 230V | 9,8 | 4 x 1 | 9 □ 14 |
| BIE-60/2 | 7,8 | - | - | - | - | 3AC 230V | 19,5 | 4 x 2,5 | 9 □ 14 |
| BIE-40B | 3,9 | 3NAC 400V | 5,6 | 5 x 1 | 9 □ 14 | - | - | - | - |
| BIE-60B | 7,8 | 3NAC 400V | 11,3 | 5 x 1,5 | 9 □ 14 | - | - | - | - |
| BIE-40B/2 | 3,9 | - | - | - | - | 3AC 230V | 9,8 | 4 x 1 | 9 □ 14 |
| BIE-60B/2 | 7,8 | - | - | - | - | 3AC 230V | 19,5 | 4 x 2,5 | 9 □ 14 |

Potência maxima

**MOD. FTE-40B, 40C  FTE-60B, 60BR, 60C**
**MOD. FTE-40B/2, 40C/2  FTE-60B/2, 60BR/2, 60C/2**
**MOD.  BE62TLL, BE62TRR, BE62TLC**
**MOD. OFTE-40...**
**MOD. OFTE-60...**
**MOD. BE63TLL, BE63TLR, BE63TLC**

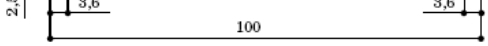
## ESQUEMA SE INSTALAÇÃO

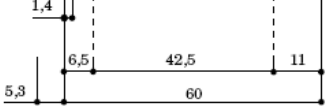
***(Medidas em cm)***

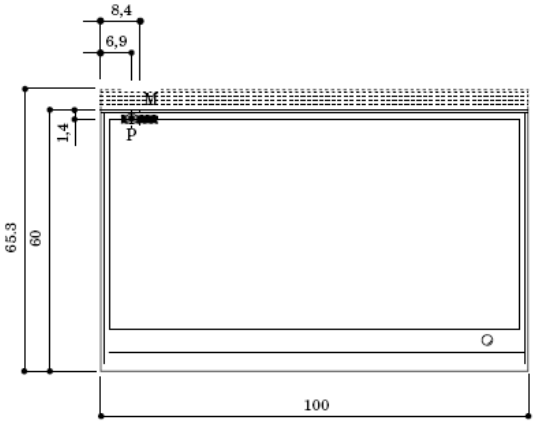


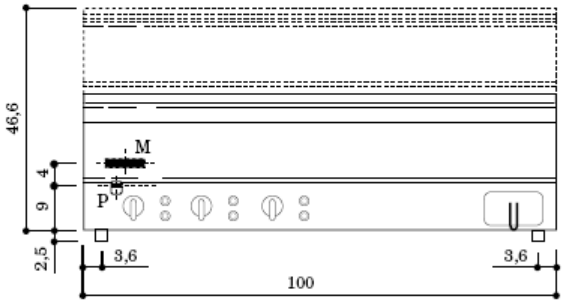

**Legenda**

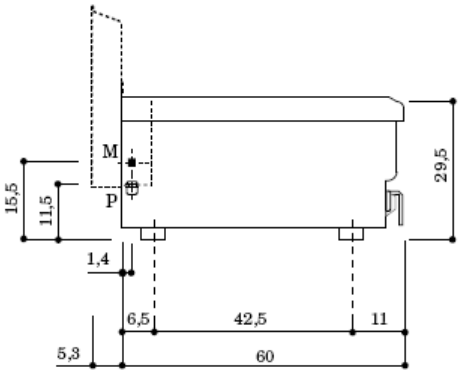
**M** - Terminal para conexão elétrica
**P** - Glândula

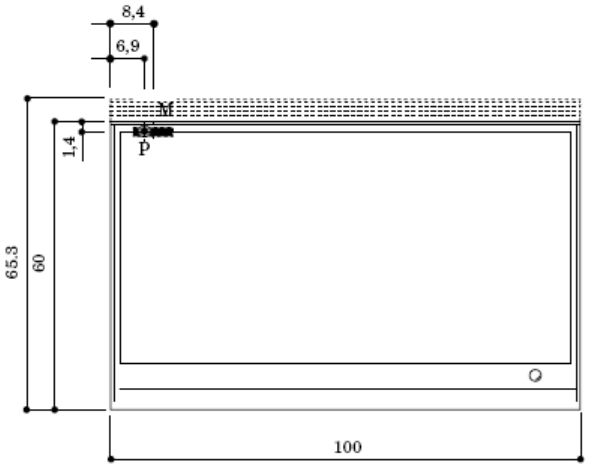


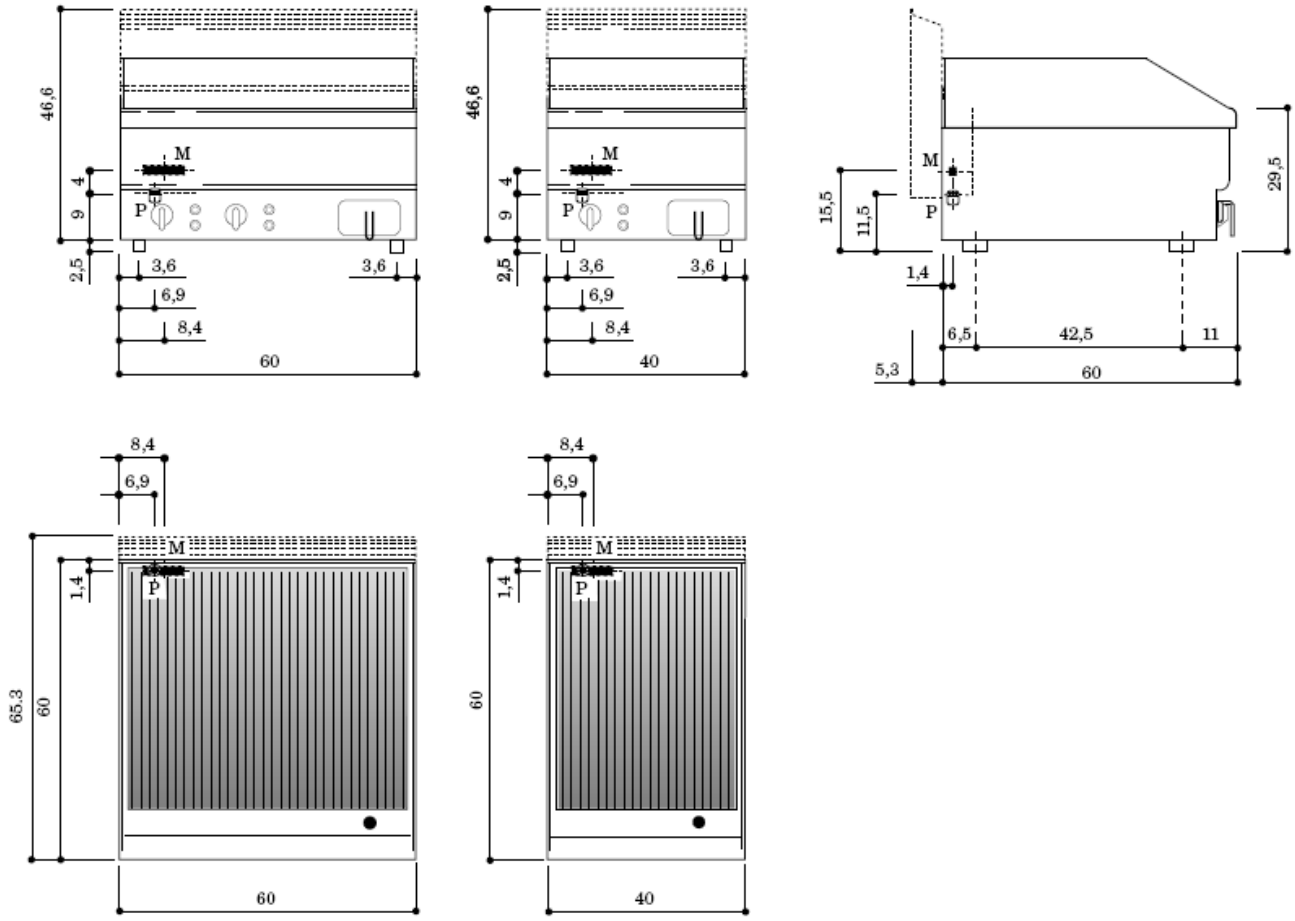

**Legenda**

**M** - Terminal para conexão elétrica
**P** - Glândula

**MOD. BIE-40, 40/2 BIE-60, 60/2**

## ESQUEMA SE INSTALAÇÃO

**(Medidas em cm)**



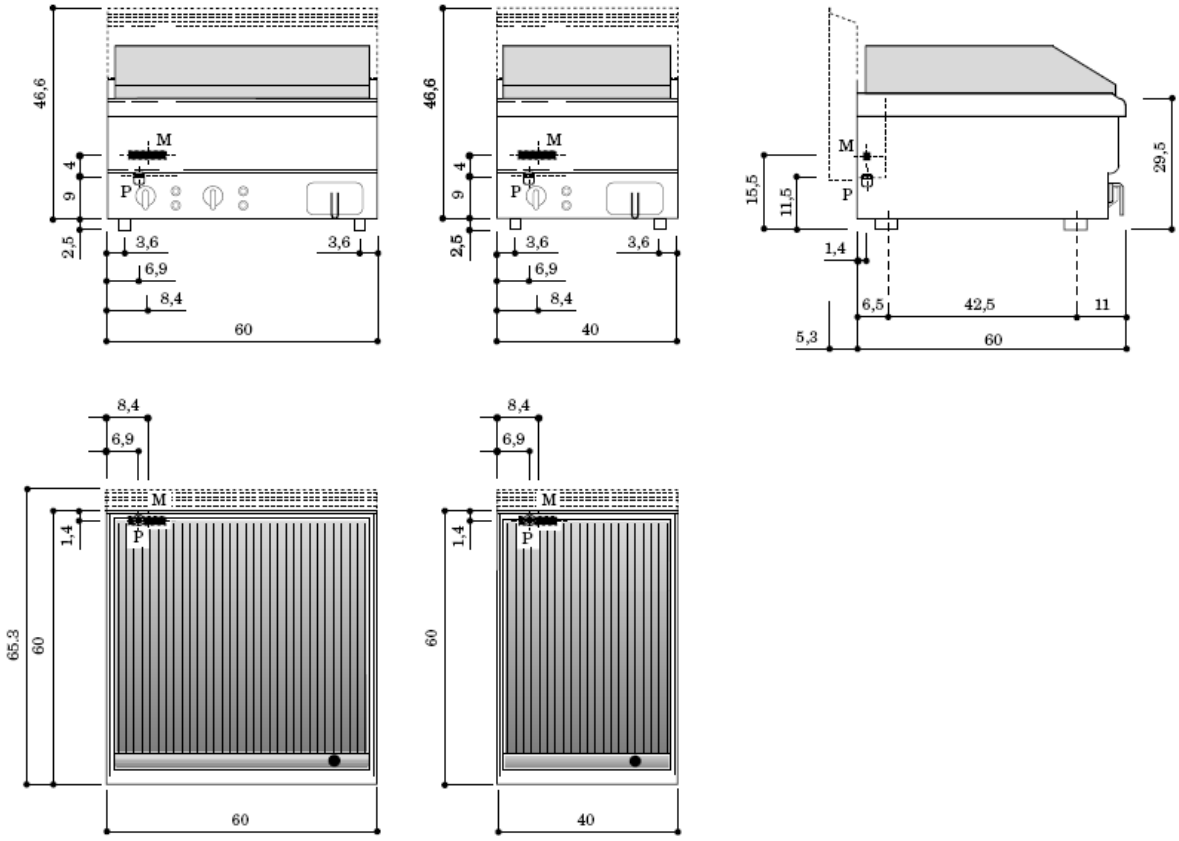

**Legenda**

**M -** Terminal para conexão elétrica
**P -** Glândula

**MOD. BIE-40B, 40B/2  BIE-60B, 60B/2**

## ESQUEMA SE INSTALAÇÃO

**(Medidas em cm)**




**Legenda**

**M -** Terminal para conexão elétrica
**P -** Glândula

**INSTRUÇÕES PARA MONTAGEM E INSTALAÇÃO DE DISPOSITIVOS CONSTRUIDOS**

- O aparelho deve ser aterrado..
- Termostatos, interruptores e as luzes devem ser colocados em um local onde a temperatura não exceda 80 º C -90 º C..
- Os termostatos de operação e segurança devem estar localizado em uma área com pequenas diferenças de temperatura (até 10 ° C -15 ° C)..
- Qualquer contactores devem ser instalados, de acordo com os desenhos em anexos e em lugar onde a temperatura atinge 55 ° C -60 ° C..
- A configuração e instalação devem ser verificados por um montador e instalador, que assegura o cumprimento do uso, das normas europeias aplicáveis..

**SERIE DROP-IN**
**MOD. FTE-40D, 40DC**
**MOD. FTE-60D, 60DC, 60DR, 60D-CR ,**
**MOD. FTE-38D, FTE-38DC, FTE-58D, FTE-58DC** (*)

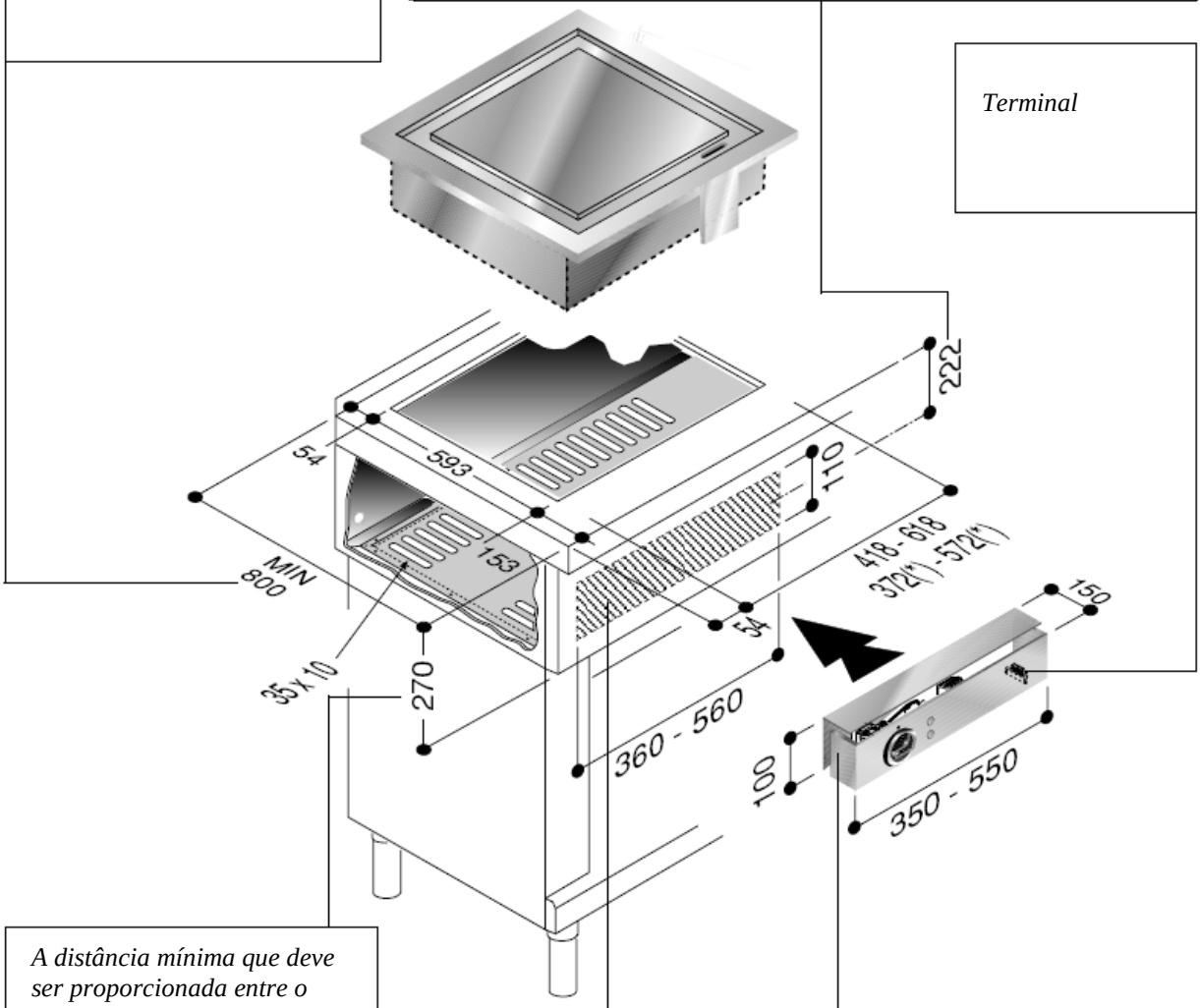
## ESQUEMA SE INSTALAÇÃO

**(Medidas em cm)**

*A profundidade mínima de espaço de construção para a instalação do dispositivo Drop-in*

*O valor mínimo da altura entre a superfície e o eixo dos elementos de ligação (por exemplo, interruptores, comutadores, termostatos, etc)*

*Terminal*




*A distância mínima que deve ser proporcionada entre o compartimento (parte inferior) e a superfície de trabalho*

*Furo para colocar o painel de controlo*

*O painel de controle (interruptor, comutador, conexão elétrica.)*